



# Ateliers ouverts : pratiques ralenties

## Commissariat / Curated by: Centre culturel suisse

Mercredi 02 octobre 2024, de 18h à 21h

**ATELIER 1533**  
(Étage/Floor 3)  
*Pour comprendre la langue des voitures, il faut boire de l'essence (20')*

À 19h30 et 20h30  
At 7.30 & 8.30 pm

**Thomas Flahaut**  
France  
Écriture

**ATELIER 1545**  
(Étage/Floor 4)  
**Mathis Pfäffli**  
Suisse  
Arts visuels

**ATELIER 2012**  
(Étage/Floor 2)  
**Fanette Lambey**  
France  
Arts visuels

**CAFÉ DES ARTS**  
(RDC/Ground floor)  
Installation performative  
*Waiting-Room*  
**Estelle Labes**  
France  
Arts visuels, performance

**ATELIER 8007**  
(RDC/Ground floor)  
Performance  
*I love all pits of everthing - showing one (20')*

À 18h30  
At 6.30 pm

**Lean Rüegg**  
Suisse  
Arts visuels, performance

**ATELIER 8007**  
(RDC/Ground floor)  
Performance  
*Tender textures 1 (20')*

À 19h30 et 20h30  
At 7.30 & 8.30 pm

**Ines Marita Schärer**  
Suisse  
Écritures, art sonore



**VITRINE**  
(RDC/Ground floor)  
Installation  
*Les fleuves qui nous lient*  
**Les Egusquiza**  
et ses invité.e.s  
Pérou



Mercredi 02 octobre 2024, de 18h à 21h

# Ateliers ouverts : pratiques ralenties commissariat / curated by Centre culturel suisse

**Commissaire : Claire Hoffmann**

Le premier « mot » articulé est un petit doigt potelé, pointé vers un objet. Un geste qui indique l'objet, le reconnaît, le désire. Puis à ces gestes s'ajoutent petit à petit des mots prononcés, se plongeant dans le langage construit de signes arbitraires qui sont destinés à être écrits, lus, répétés, combinés ; cet outil humain si ambigu entre communication et contrôle.

Six artistes ouvrent leurs ateliers ce soir pour ces *Ateliers ouverts : pratique ralenties* organisés par le Centre culturel suisse. Leurs pratiques vont du dessin à l'écriture littéraire, la performance, la vidéo ou l'installation. Ils s'emparent de cet outil qu'est la langue et se l'approprient dans leurs propres termes. Se plongeant dans des dialectes et idiomes de différentes communautés, multipliant les voix dans l'écriture collective, s'essayant à la traduction et à la mécompréhension. Ailleurs se floutent, se combinent et se répètent des formes pour faire émerger de nouveaux récits et narratifs. Et en laissant les corps reprendre leur place comme sources de sons, de bruits, de mouvements, en explorant la bouche comme cavité de spéléologie, s'ouvrent des possibilités de compréhensions en dehors des cadres préconçus.

The first "word" uttered is a chubby little finger, pointed at an object. A gesture that indicates the object, recognizes it, desires it. Then, words gradually, join these gestures, immersing the child into the sphere of the language consisting of arbitrary signs meant to be written, read, repeated, and combined; this ambiguous human tool between communication and control which is language.

Six artists are opening their studios tonight for these *Open Studios: Work in Slow Motion* organized by the Centre culturel suisse. Their practices range from drawing to literary writing, performance, video, or installation. They take hold of language as a tool and twist it for their own use. They dive into dialects and idioms from different communities, multiplying voices in collective writing, grappling with translation and misunderstanding. In other cases, forms are blurred, combined, and repeated to bring forth new stories and narratives. And by letting bodies reclaim their place as sources of sounds, noises, and movements, by exploring the mouth as a speleological cavity, new possibilities of understanding emerge, beyond preconceived frameworks.

**Avec Thomas Flahaut, Estelle Labes, Fanette Lambey, Mathis Pfäffli,  
Lean Rüegg et Ines Marita Schärer.**

## Programme

**18h30/6.30 pm | Atelier 8007**

Performance - Lean Rüegg

**19h30/7.30 pm & 20h30/8.30 pm | Atelier 8007**

Performance - Ines Marita Schärer

**19h30/7.30 pm & 20h30/8.30 pm | Atelier 1533**

Performance - Thomas Flahaut